



Urząd Miejski w Żmigrodzie  
Plac Wojska Polskiego 2-3  
55-140 Żmigród  
tel. 71 385 30 50  
e-mail: [urząd@zmigrod.com.pl](mailto:urząd@zmigrod.com.pl)

IRL.271.6.2022

Żmigród, dnia 21 kwietnia 2022 r.

### Do wiadomości publicznej

**Dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego pn.: „Modernizacja istniejącego oświetlenia ulicznego i drogowego przy drogach publicznych na energooszczędne w Gminie Żmigród”.**

Działając na podstawie art. 284 ust. 2 ustawy z dnia 11 września 2019 roku Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2021 roku poz. 1129 ze zm.), w związku z wniesionym przez Wykonawcę na podstawie art. 284 ust. 1 ww. ustawy zapytaniem o wyjaśnienie treści SWZ w postępowaniu prowadzonym w trybie podstawowym pn.: „**Modernizacja istniejącego oświetlenia ulicznego i drogowego przy drogach publicznych na energooszczędne w Gminie Żmigród**” Zamawiający przedstawia poniżej pytania oraz udzielone odpowiedzi.

#### Pytanie nr 1

Prosimy o udostępnienie obliczeń fotometrycznych (pkt C), które zgodnie z pkt 3 SWZ stanowią oprócz: a) Załącznik nr 9; b) Specyfikacja Techniczna Wykonania i Odbioru Robót; d) Zestawienie tabelaryczne atrybutów oraz e) Przedmiary robót; składają się na zawartość szczegółowego opis przedmiotu zamówienia.

#### Odpowiedź:

Zamawiający zmienia zapisy w SWZ:  
z następujących

#### „3. OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

(...)

Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia zawiera:

- a) **Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia - załącznik nr 9 do SWZ.**
- b) Specyfikacja Techniczna Wykonania i Odbioru Robót
- c) Obliczenia fotometryczne
- d) Zestawienie tabelaryczne atrybutów
- e) Przedmiary robót”

na następujące

#### „3. OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

(...)

Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia zawiera:

- a) **Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia - załącznik nr 9 do SWZ.**
- b) Specyfikacja Techniczna Wykonania i Odbioru Robót
- c) PARAMETRY DOBORU OPRAW do wykonania obliczeń fotometrycznych wraz z Instrukcją znajdujące się w Załączniku nr 10 – Tabela doboru urządzeń
- d) Inwentaryzację znajdującą się w Załączniku nr 10 – Tabela doboru urządzeń
- e) Przedmiary robót”

#### Pytanie nr 2

Dot. pkt 2 Załącznika nr 9 do SWZ „Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia poprawione” Aby zapewnić poprawne funkcjonowanie wszystkich elementów i pełną kompatybilność sprzętową, czy Zamawiający wymaga aby wszystkie elementy systemu sterowania oświetleniem były dostarczone przez jednego producenta.

#### Odpowiedź:

Urząd Miejski  
w Żmigrodzie

Plac Wojska Polskiego 2-3  
55-140 Żmigród

tel. 71 385 30 50  
e-mail: [urząd@zmigrod.com.pl](mailto:urząd@zmigrod.com.pl)



ŻMIGRÓD

Urząd Miejski w Żmigrodzie  
Plac Wojska Polskiego 2-3  
55-140 Żmigród  
tel. 71 385 30 50  
e-mail: [urząd@zmigrod.com.pl](mailto:urząd@zmigrod.com.pl)

Zamawiający nie wymagał w SWZ aby wszystkie elementy systemu sterowania oświetleniem pochodziły od jednego producenta. Zamawiający wymaga, aby Wykonawca zaoferował spójne funkcjonalnie rozwiązanie – wszystkie oferowane elementy systemu sterowania muszą ze sobą współpracować i spełniać wymogi SWZ. Zapisy SWZ pozostają bez zmian.

#### **Pytanie nr 3**

Dot. pkt 2 Załącznika nr 9 do SWZ „Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia poprawione” Prosimy o potwierdzenie, że oferowany system sterowania oświetleniem ma mieć certyfikację TALQ na poziomie CMS (systemu sterowania).

#### **Odpowiedź:**

Certyfikat TALQv2 może być typu Gateway lub CMS (pisownia oryginalna). Zamawiający dopuszcza certyfikat TALQv2 zarówno typu Gateway jak i CMS. Zapisy SWZ pozostają bez zmian.

#### **Pytanie nr 4**

W pkt 2 Załącznika nr 9 do SWZ „Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia poprawione”; podpunkt 8 tabeli Zamawiający wymaga, aby w ramach standardowej oferty były dostępne sterowniki opraw montowane do gniazd NEMA kod ANSI C136 a także sterowniki montowane do gniazda Zhaga Book 18. Jednakże w pkt 1 dot. opraw oświetleniowych, Zamawiający wymaga, aby oprawy oświetleniowe były wyposażone w gniazdo w otwartym standardzie NEMA kod ANSI C136.41 lub Zhaga Book 18. Jednocześnie w pkt 2 podpunkt 10 Zamawiający w tabeli definiuje szczegółowo parametry pomiarów tylko dla sterowników NEMA (nie wspomina nic o sterownikach na złączu Zhaga). Ponieważ Wykonawca nie ma możliwości przygotowania oferty na oprawy jednocześnie na obu typach gniazd, prosimy o potwierdzenie, że oferent może dostarczyć sterowniki systemu sterowania oświetleniem wyposażone w sterowniki NEMA kod ANSI C136.41 lub Zhaga Book 18.

#### **Odpowiedź:**

Zamawiający wymaga, aby oferowany system sterowania posiadał następujące rozwiązanie dotyczące montażu sterowników - „W ramach standardowej oferty muszą być dostępne sterowniki opraw montowane do gniazd NEMA kod ANSI C136 a także sterowniki montowane do gniazda Zhaga Book 18”. Zamawiający wymaga w stosunku do opraw, że oprawa „musi być wyposażona gniazdo w otwartym standardzie NEMA kod ANSI C136.41 lub Zhaga Book 18”.

Zamawiający wymaga, aby Wykonawca przedstawił ofertę dotyczącą opraw wyposażonych w jeden z podanych typów gniazd. Zamawiający wymaga, aby oferowany system sterowania w ramach standardowej oferty musi mieć dostępne sterowniki opraw montowane do gniazd NEMA kod ANSI C136 a także sterowniki montowane do gniazda Zhaga Book 18. Zamawiający wymaga, aby oferta obejmowała sterowniki systemu kompatybilne z gniazdami oferowanych opraw. Zapisy SWZ pozostają bez zmian.

#### **Pytanie nr 5**

Zamawiający wymaga, aby oprawy oświetleniowe posiadały minimum 3 rozsyły światła dedykowane do oświetlenia i rozsyły światła dedykowane do oświetlenia przejść dla pieszych. Prosimy o szczegółowe wyjaśnienie potrzeb objętych przepisami prawnymi i potrzeb faktycznych oraz wskazanie lokalizacji objętych postępowaniem przetargowym, w których Zamawiający potrzebuje użyć opraw o rozsyle przeznaczonym na przejścia dla pieszych. Z analizy dokumentacji wynika, że Zamawiający nie zamierza oświetlać przejść dla pieszych w związku z czym powyższe wymaganie jest bezzasadne i nadmiarowe względem potrzeb przedmiotowego zamówienia.

Alternatywnie prosimy o usunięcie zapisu aby oprawy posiadały rozsyły światła dedykowane na przejścia dla pieszych.



ŻMIGRÓD

Urząd Miejski w Żmigrodzie  
Plac Wojska Polskiego 2-3  
55-140 Żmigród  
tel. 71 385 30 50  
e-mail: [urzad@zmigrod.com.pl](mailto:urzad@zmigrod.com.pl)

#### **Odpowiedź**

Zamawiający przewiduje rozbudowę w przyszłości instalacji oświetlenia, między innymi o doświetlenie przejść dla pieszych. Wymóg posiadania przez oprawy rozsyłu światła dedykowanego do oświetlenia przejść dla pieszych nie jest wymogiem nadmiarowym – większość profesjonalnych rozwiązań posiada taki wariant oprawy w ramach standardowej oferty. Zamawiający wprowadzając ten zapis miał na celu, aby oprawy pozyskane w ramach obecnie ogłoszonego przetargu mogły być elementem oferty podczas przyszłego postępowania dotyczącego oświetlenia przejść dla pieszych. Usunięcie tego wymogu ze specyfikacji przetargowej wiąże się z niepotrzebnym ryzykiem dla Zamawiającego, że oprawy pozyskane w ramach tego postępowania nie będą mogły być zastosowane w przyszłym postępowaniu przetargowym dotyczącym doświetlenia przejść dla pieszych. Zapisy SWZ pozostają bez zmian.

#### **Pytanie nr 6**

Prosimy o wskazanie, co oznaczają skróty „d.u.” oraz „komp.” Wskazane w kolumnę „Uwagi” Tabeli doboru urządzeń (Załącznik 10).

#### **Odpowiedź**

W odniesieniu do danej lokalizacji skróty:

- „d.u.” oznacza, że instalacja oświetlenia będzie wymagała w przyszłości uzupełnienia o różne, nie objęte tym postępowaniem elementy;  
„komp” oznacza, że Zamawiający uznaje, że ta lokalizacja po realizacji niniejszego przetargu nie będzie wymagała uzupełnień. Wszelkie opisane w odpowiedzi uzupełnienia nie wchodzą w zakres obecnego postępowania. Zapisy SWZ pozostają bez zmian.

#### **Pytanie nr 7**

Prosimy o możliwość zmiany długości wysięgnika (w stosunku do wskazanych w tabeli załącznik 10) dla wysięgników podlegających wymianie na takie długości, jakie będą wynikały z przeprowadzonych obliczeń fotometrycznych przez Wykonawcę.

#### **Odpowiedź**

Zamawiający dopuszcza zmiany długości wysięgników na takie, jakie będą wynikały z przeprowadzonych obliczeń fotometrycznych przez Wykonawcę. Zamawiający dopuszcza w ten sposób – ale nie wymaga – , aby Wykonawcy dokonali wymiany większej ilości wysięgników niż wymagana w Załączniku nr 9 – szczegółowy opis przedmiotu zamówienia.

#### **Pytanie nr 8**

Czy Zamawiający dopuści jako rozwiązanie równoważne oprawy parkowe nasadzonej o kształcie okrągłym zgodnie z załącznik 9, ale o innych szczegółach konstrukcyjnych, przy zachowaniu wszelkich parametrów funkcjonalnych i materiałowych określonych w specyfikacji?

#### **Odpowiedź**

Zamawiający opisał wymagany kształt opraw parkowych w sposób ogólny, nie odnosząc się do podanych w zapytaniu „innych szczegółów konstrukcyjnych”. Zamawiający zawarł w Załączniku nr 9 – szczegółowy opis przedmiotu zamówienia opis rozwiązań równoważnych. Zapisy SWZ pozostają bez zmian.

#### **Pytanie nr 9**

Prosimy o uzasadnienie potrzeb prawnych (wskazanie przepisów i norm) oraz potrzeb faktycznych Zamawiającego, aby oprawa oświetlenia stylowego była sześciokątna, a nie mogła być czworokątna ani walcowa. Powyższy wymóg jest bezzasadny i nie podyktowany faktycznymi potrzebami Zamawiającego.

Urząd Miejski  
w Żmigrodzie

Plac Wojska Polskiego 2-3  
55-140 Żmigród

tel. 71 385 30 50  
e-mail: [urzad@zmigrod.com.pl](mailto:urzad@zmigrod.com.pl)



ŻMIGRÓD

Urząd Miejski w Żmigrodzie  
Plac Wojska Polskiego 2-3  
55-140 Żmigród  
tel. 71 385 30 50  
e-mail: [urząd@zmigrod.com.pl](mailto:urząd@zmigrod.com.pl)

Wylimitowanie szeroko stosowanych rozwiązań w postaci opraw stylowych czworokątnych lub jest nieuzasadnione zarówno ze względu na przepisy jak i normy oraz kwestie funkcjonalne a ma jedynie na celu ograniczenie konkurencyjności i ukierunkowanie na konkretne rozwiązanie. Zamawiający ingeruje w powszechne i sprawdzone uniwersalne rozwiązania stosowane przez wiodących producentów, co do których nigdy nie było zastrzeżeń. Ukierunkowanie wymagań pod konkretne rozwiązania jest niczym nieuzasadnione i stanowi celowe ograniczenie dostępności i możliwości zaferowania innych opraw spełniających przepisy prawa i normy Europejskie posiadających certyfikację przeprowadzoną przez akredytowane laboratorium/laboratoria na terenie UE potwierdzające spełnienie obowiązujących norm jak i jakość oferowanych wyrobów.

Jednocześnie wnosimy o dopuszczenie opraw stylowych czworokątnych i walcowych przy uwzględnieniu wszelkich parametrów materiałowych i funkcjonalnych opisanych w załączniku nr 9.

### Odpowiedź

Zamawiający poprzez opis opraw stylowych nie ograniczał konkurencyjności oraz nie ukierunkowywał na konkretne rozwiązanie ponieważ jest dostępnych wiele produktów od różnych producentów spełniających opisane wymagania. Kształt oprawy sześciokątny wynika w konieczności nawiązania do architektury ulicy na której zlokalizowane są oprawy stylowe oraz nawiązania do obecnie stosowanych opraw i wysięgników (wysięgniki nie podlegają wymianie). Zapisy SWZ pozostają bez zmian.

### Pytania nr 10

Zamawiający przygotowuje i przeprowadza postępowanie o udzielenie zamówienia w sposób zapewniający zachowanie uczciwej konkurencji oraz równe traktowanie wykonawców, przejrzysty i proporcjonalny (art. 16 ustawy Pzp). W przypadku opisu przedmiotu zamówienia, zamawiający jest obowiązany nie tylko opisać przedmiot zamówienia w sposób jednoznaczny i wyczerpujący, za pomocą dostatecznie dokładnych i zrozumiałych określeń, uwzględniając wszystkie wymagania i okoliczności mogące mieć wpływ na sporządzenie oferty, ale także w sposób, który nie będzie utrudniać uczciwej konkurencji (art. 99 ust. 1 i 4 ustawy Pzp).

W związku z powyższym w celu uzasadnienia wymagania w zakresie Certyfikatu TALQv2 dla systemu sterowania wnosimy o wykazanie potrzeby zamawiającego determinujących konieczność wprowadzenia wymogów by oferowany system sterowania posiadał certyfikat TALQv2. Zgodnie z utrwalonym orzecznictwem Krajowej Izby Odwoławczej przez utrudnienie uczciwej konkurencji należy rozumieć opisywanie przedmiotu zamówienia poprzez wskazanie znaków towarowych, patentów lub pochodzenia (z wyjątkiem sytuacji zastrzeżonych w ustawie), lub poprzez opisanie przedmiotu zamówienia z wykorzystaniem oznaczeń lub parametrów wskazujących konkretnego producenta (dostawcę), lub konkretny produkt.

W szerokim rozumieniu tego przepisu ograniczenie zasady uczciwej konkurencji może nastąpić w wyniku opisanie przedmiotu zamówienia w sposób na tyle rygorystyczny, że ogranicza to krąg wykonawców zdolnych do wykonania zamówienia, a jednocześnie nie jest to uzasadnione potrzebami zamawiającego. Niewątpliwie w przedmiotowym zakresie wymagania certyfikacji

TALQv2 stanowią powyższe ograniczenie.

Certyfikacja TALQv2 nie wynika z regulacji prawnych i nie stanowi potwierdzenia parametrów w ramach certyfikacji akredytowanych międzynarodowych standardów.

Konsorcjum TALQ nie jest organizacją międzynarodową a certyfikacja w ramach członkostwa w konsorcjum nie jest obiektywnym i niezależnym potwierdzeniem spełnienia norm i regulacji europejskich.

Dlatego wnosimy jak powyżej o:

1. Wyjaśnienie SWZ poprzez precyzyjne i jednoznaczne wykazanie potrzeby zamawiającego determinujących konieczność wprowadzenia wymogów by oferowany system sterowania posiadał certyfikat TALQv2.
2. Wnosimy o wyjaśnienie poprzez wskazanie regulacji i norm prawnych dla obowiązku certyfikacji w ramach prywatnych stowarzyszeń nie posiadających akredytacji europejskiej.



ŻMIGRÓD

Urząd Miejski w Żmigrodzie  
Plac Wojska Polskiego 2-3  
55-140 Żmigród  
tel. 71 385 30 50  
e-mail: [urząd@zmigrod.com.pl](mailto:urząd@zmigrod.com.pl)

3. Wnosimy o wyjaśnienie poprzez wskazanie równoważności dla certyfikatu TALQv2 i parametrów tej równoważności.
4. W przypadku braku równoważności i równoważnych certyfikatów na terenie Unii Europejskiej wnosimy o wykreślenie wymagań.

#### Odpowiedź

1. Zamawiający oczekuje od systemu sterowania oświetleniem ulicznym spełnienia parametrów innowacyjności w ramach realizacji wymogu interoperacyjności. Interoperacyjność ma być realizowana poprzez kompatybilność systemu z protokołem TALQv2.
2. Zamawiający nie określa obowiązku certyfikacji oferowanych wyrobów. Zamawiający zgodnie z podaną powyżej odpowiedzią oczekuje spełnienia wymogu interoperacyjności i innowacyjności oferowanego systemu sterowania. Opisany w wymaganiach TALQv2 definiuje typy wiadomości, format danych, parametry i zachowanie systemów sterowania oraz bramek systemu w celu konfiguracji, kontroli, sterowania oraz monitorowania różnych typów podłączonych urządzeń (nie tylko systemu sterowania oświetleniem ulicznych) pochodzących od różnych dostawców.  
Opisany w specyfikacji protokół TALQv2 zapewnia:
  - a) elastyczny model danych, który ma zastosowanie do szerokiej gamy sektorów i przypadków zastosowań, takich jak sterowanie oświetleniem zewnętrznym, zbieranie odpadów, wykrywanie miejsc parkingowych, gromadzenie danych środowiskowych, zarządzanie energią (opisano minimalny zestaw produktów w ramach elastycznego modelu danych) i inne.
  - b) TALQv2 umożliwia opisywanie urządzeń za pomocą funkcji TALQv2, które obejmują zestaw uzgodnionych atrybutów konfiguracji, atrybutów operacyjnych i pomiarowych oraz zdarzeń, które można skonfigurować, kontrolować, sterować i monitorować za pomocą usług TALQv2 (opisano minimalny zestaw atrybutów).
  - c) TALQv2 umożliwia nie tylko zbieranie danych, ale także usługi konfiguracyjne, programy dynamicznej kontroli i ręczne nadpisywanie, usługę odczytu danych na żądanie, zarządzanie grupami i aktualizacje oprogramowania układowego w innym niż oferowany system sterowania oświetleniem produkcie (opisano minimalny zestaw możliwości).
  - d) TALQv2 opiera się na standardach, które umożliwiają wdrożenie rozwiązania za pomocą ogólnodostępnej, darmowej specyfikacji. Specyfikacja protokołu TALQv2 jest dostępna bezpłatnie w Internecie i bezpłatna specyfikacja dostępna w Internecie jest wymagana.
  - e) TALQ zapewnia kompleksowy program certyfikacji i związane z nimi narzędzia testowe, które potwierdzają wymagania Zamawiającego, że produkty posiadające certyfikat TALQv2 są w pełni interoperacyjne. TALQ prowadzi program certyfikacji z przejrzystymi procedurami i narzędziem testowym. Oficjalna certyfikacja zgodności TALQv2 jest przyznawana przez grupę roboczą certyfikacji TALQv2 po złożeniu wszystkich plików i deklaracji niezbędnych do certyfikacji. Certyfikowane produkty zgodne z TALQv2 są oznaczone symbolem TALQv2 i wymienione na stronie internetowej TALQ. Opisano minimalne wymagania związane z certyfikacją oraz testowaniem wyrobów.
3. Zamawiający powyżej opisał minimalny zestaw wymagań związany z interoperacyjnością oraz innowacyjnością wymagania który Wykonawca powinien potwierdzić poprzez przedstawienie certyfikatu TALQv2 na oferowany przez Wykonawcę system sterowania lub zgodnie z zapisami umieszczonymi w „Załączniku nr 9 – szczegółowy opis przedmiotu zamówienia” przedstawić inny certyfikat wraz z załącznikami potwierdzający równoważność systemu sterowania do systemu posiadającego certyfikat TALQ.



ŻMIGRÓD

Urząd Miejski w Żmigrodzie  
Plac Wojska Polskiego 2-3  
55-140 Żmigród  
tel. 71 385 30 50  
e-mail: [urząd@zmigrod.com.pl](mailto:urząd@zmigrod.com.pl)

4. Zamawiający nie ogranicza Wykonawców do stosowania produktów pochodzących lub certyfikowanych w zakresie spełnienia minimalnych wymogów określonych w pkt. 2 lit. a – e odpowiedzi powyżej na terenie Unii Europejskiej.

Zamawiający odpowiednio zmienia postanowienia SWZ dopuszczając złożenie dokumentów wskazanych w ust. 3 tej odpowiedzi. W całej treści dokumentów zamówienia sformułowanie „Certyfikat TALQv2 „ zmienia treść na „Certyfikat TALQv2 lub równoważny certyfikat wraz z załącznikami”

Przedmiotowe wyjaśnienia treści SIWZ **prowadzą do zmiany ogłoszenia o zamówieniu**, są wiążące i stanowią jej integralną część.

Z poważaniem  
Burmistrz Gminy Żmigród  
Robert Lewandowski

Sprawę prowadzi: Paweł Pilarski

Referat Inwestycji i Rozwoju Lokalnego e-mail: [irl@zmigrod.com.pl](mailto:irl@zmigrod.com.pl), [p.pilarski@zmigrod.com.pl](mailto:p.pilarski@zmigrod.com.pl) tel: 71 385 30 50 w. 18



Fundusze Europejskie  
Program Regionalny



DOLNY  
ŚLĄSK

Unia Europejska  
Europejski Fundusz  
Rozwoju Regionalnego



Urząd Miejski  
w Żmigrodzie

Plac Wojska Polskiego 2-3  
55-140 Żmigród

tel. 71 385 30 50  
e-mail: [urząd@zmigrod.com.pl](mailto:urząd@zmigrod.com.pl)